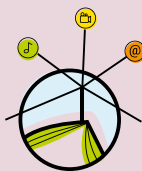


RÉSEAU  
DES MÉDIATHÈQUES  
DE LA RHUNE



LARRUNGO  
MEDIATEKEN  
SAREA

# AGENDA

L'ÉTÉ DU RÉSEAU  
UDA SAREAN

JUIN - AOÛT 2025  
2025EKO EKAINETIK  
ABUZZTURA

Programme du réseau  
des médiathèques  
de la Rhune /  
Larrungo  
mediateken  
sarearen egitaraua



# 2025

# AGENDA

## ARBONNE - ARBONA

|               |                                                      |               |            |
|---------------|------------------------------------------------------|---------------|------------|
| 17.06 > 20.07 | Exposition : « Un jardin, un hérisson ... »          | médiathèque   | P.04       |
| 02.07         | Atelier créatif : « Viens fabriquer ton hérisson ! » | médiathèque   | 14:00 P.04 |
| 05.07         | Rencontre d'auteur : « Hondelatte raconte »          | salle Biltoki | 19:30 P.04 |

## ASCAIN - AZKAINE

|               |                                                                |             |            |
|---------------|----------------------------------------------------------------|-------------|------------|
| 01.06 > 30.06 | Exposition : « Transformations géométriques »<br>Monica Ugarte | médiathèque | P.05       |
| 10.06         | Cercle de Lecture                                              | médiathèque | 18:00 P.05 |
| 14.06         | Atelier 3D en papier avec Monica Ugarte (enfants)              | médiathèque | 10:30 P.05 |
| 14.06         | Atelier 3D en papier avec Monica Ugarte (adultes)              | médiathèque | 14:00 P.05 |

## CIBOURE - ZIBURU

|       |                                                              |                     |             |
|-------|--------------------------------------------------------------|---------------------|-------------|
| 17.06 | Projection « Monsieur Crocodile a beaucoup faim »            | médiathèque         | 18:30 P.06  |
| 25.06 | Journée du « Loup »                                          |                     | P.06        |
| >     | Lecture musicale tout-petits EUS                             | CC Marinela         | 09:30 10:30 |
| >     | Bibliomobile                                                 | CC Marinela         | 10:00       |
| >     | Spectacle « Un sommeil de loup »                             | Ecole Marinela      | 14:00 18:00 |
| >     | Partie géante de Loup-garou                                  | Ecole Marinela      | 19:00       |
| 12.07 | Journée des « Animaux imaginaires »                          |                     | P.08        |
| >     | Bibliomobile                                                 | Fronton de Socoa    | 10:00       |
| >     | Balade lecture                                               | Fronton de Socoa    | 10:30       |
| >     | Atelier de La Grande Illusion suivi d' un pique-nique géant  | Fronton de Socoa    | 17:30 21:30 |
| >     | Spectacle Versant Vivant                                     | Fronton de Socoa    | 22:00       |
| 15.07 | Journée des « Oiseaux »                                      |                     | P.09        |
| >     | Bibliomobile                                                 | Rue Koxe Basurco    | 10:00       |
| >     | Lecture de Papogorri EUS                                     | Rue Koxe Basurco    | 10:30       |
| >     | Balade contée & observation des oiseaux à bord de l'Alba EUS | Port de Larraldenia | 16:00       |
| >     | Balade contée & observation des oiseaux à bord du passeur FR | Port de Larraldenia | 19:00       |
| 17.07 | Journée « 150 ans Maurice Ravel »                            | CIAP les Récollets  | 10:00       |

## GUÉTHARY - GETARIA

|       |                                           |                 |            |
|-------|-------------------------------------------|-----------------|------------|
| 18.06 | Atelier : « bricolo animôs »              | médiathèque     | 10:00 P.10 |
| 26.06 | Lecture et chansons intergénérationnelles | médiathèque     | 10:00 P.10 |
| 10.07 | « Les Histoires de Julie à la plage ! »   | plage de Cenitz | 18:00 P.10 |

## SAINT-JEAN-DE-LUZ - DONIBANE LOHIZUNE

|               |                                                      |                   |                  |
|---------------|------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| 01.06 > 31.08 | Exposition : « Animaux & humains »<br>Yoko Heiligers | médiathèque       | P.11             |
| 04.06 > 20.07 | Exposition : « La Nivelles, à tire d'ailes »         | médiathèque       | P.11             |
| 28.06         | Marionnettes : « BZZz »                              | p. Petite Enfance | 11:00 P.11       |
| 01.07 > 19.07 | Concours photos « les drôles d'animaux »             |                   | P.12             |
| 08.07         | Atelier récup-créatif : Piou Piou (1h00)             | médiathèque       | 15:00 16:30 P.12 |
| 09.07         | Journée des chiens guides (6h00)                     | place Foch        | 10:00 P.12       |
| 11.07         | « Jeu de l'oe géant » (2h00)                         | fronton du lac    | 15:30 P.13       |
| 11.07         | Club de lecture ado & pinxo pote                     | médiathèque       | 17:00 P.13       |
| 16.07         | « Jeux de société autour des animaux »               | médiathèque       | 10:00 P.13       |
| 16.07         | Atelier « Les chiens et nous »                       | médiathèque       | 15:00 P.14       |
| 17.07         | Atelier cuisine autour des animaux                   | médiathèque       | 15:00 P.14       |
| 17.07         | Micro-folie : Kamishibai & atelier créatif           | médiathèque       | 17:00 P.14       |
| 18.07         | Atelier « Bricolage animaux » (2h00)                 | médiathèque       | 10:30 P.15       |
| 18.07         | « Fresque géante à colorier » (2h30)                 | médiathèque       | 15:00 P.15       |
| 19.07         | Atelier : « Blinkbook »                              | médiathèque       | 10:30 P.15       |
| 19.07         | Atelier « IL A DU PIF »,                             | médiathèque       | 14:00 P.15       |
| 19.07         | Remise des prix du concours photos                   | médiathèque       | 17:00 P.16       |
| 26.07         | « Plage lecture » (jusqu'à 16h00)                    | Erromardie        | 10:00 P.16       |

## SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE - SANPERE

|       |                                                     |             |            |
|-------|-----------------------------------------------------|-------------|------------|
| 05.06 | « Qu'est-ce que tu lis pour les vacances ? »        | médiathèque | 19:30 P.17 |
| 12.06 | « Les Racontars de la semaine des 4 jeudis » EUS    | médiathèque | 17:30 P.17 |
| 17.06 | Club-lecture : « Zuk ere liburu bat aipatu !! » EUS | médiathèque | 19:30 P.17 |
| 26.06 | Rencontre d'auteur / conférence EUS                 | médiathèque | 18:30 P.18 |
| 05.07 | « Gare au loup ! »                                  | médiathèque | 18:00 P.18 |

## SARE - SARA

|       |                               |                   |            |
|-------|-------------------------------|-------------------|------------|
| 17.06 | Les rendez-vous lecture       | médiathèque       | 18:30 P.19 |
| 05.07 | Les matins du conte           | médiathèque       | 10:00 P.19 |
| 07.07 | Stand médiathèque             | centre du village | 10:00 P.19 |
| 14.07 | Marché des producteurs (3h00) |                   |            |
| 17.07 |                               |                   |            |

# ARBONNE ARBONA

## EXPOSITION / ERAKUSKETA

### Exposition : « Un jardin, un hérisson ... »

Mangeur de limaces, de criquets et de nombreux insectes, le hérisson est le compagnon idéal du jardinier ! Venez découvrir cette exposition qui vous dira tout sur le hérisson !

Tout public | Visite aux heures d'ouverture habituelles

► 17.06 > 20.07 | Médiathèque

### Erakusketa: Baratz bat, sagarroi bat...

Bare, larrapote eta intsektu anitzen jale, baratzezainaren lagun ezin hobea da sagarroiak! Zatoz hari buruz jakin beharreko guzia azalduko dizun erakusketa hau ikustera!

Jende guzientzat | Usaia irekitze tenoreetan

► Eka. 17 > Uzt. 20 | Mediateka



## ATELIER CRÉATIF / SORKUNTZA TAILERRA

### « Viens fabriquer ton hérisson ! »

Autour de l'exposition

8-10 ans | Inscription au 05 59 41 89 85

► Merc. 02.07 > 14h00 | Médiathèque

### Zatoz zure sagarroiak eskuz egitera!

erakusketaren kariatara

8 eta 10 urte artekoentzat | Izena emateko:

05 59 41 89 85

► Uzt. 2 az. > 14:00 | Mediateka

## RENCONTRE D'AUTEUR / TOPAKETA IDAZLE BATEKIN

### « Hondelatte raconte »

Rencontre avec Christophe Hondelatte, journaliste, présentateur de radio et de télévision. Conteur hors pair, il tient les auditeurs en haleine avec ses récits ciselés et captivants.

Adulte : 10€ et - 10 ans : gratuit

► Sam. 05.07 > 19h30 | Salle Biltoki

### Hondelatte raconte

Topaketa Christophe Hondelatte kazetari eta irrati eta telebistako aurkezlearekin. Ipuin kontalari paregabea denez, entzuleak hats-bahiturik atxikiko ditu bere kontakizun landu eta liluragarriekin.

Helduak: 10 € eta 10 urtetik beherakoak: urririk

► Uzt. 05 Ir. > 19:30 | Biltoki gela

# ASCAIN AZKAINE

## EXPOSITION / ERAKUSKETA

### « Transformations géométriques »

#### Monica Ugarte

Une exposition minimaliste de sculptures de papier imaginées à partir de formes simples et esthétiques, qui structurées ou déstructurées, se transforment et réinventent la forme initiale. Tout public | Visite aux heures d'ouverture de la médiathèque

► 01.06 > 30.06 | Médiathèque

### Transformations géométriques

#### Monica Ugarte

Paperezko eskulturen erakusketa minimalista bat, egituratuak edo desagituratuak diren eta eraldatu eta hasierako itxura berriz asmatzen duten formasi nple eta estetikoetatik irudikatua. Jende guzientzat | Bisita mediatekaren usaia irekitze tenoreetan

► Eka. 1 > Eka. 30 | Mediateka



## ATELIER / TAILERRA

### Cercle de Lecture

► mar. 10/6 - 18h | médiathèque

### Irakurketa taldea

► Eka. 10 - 18:00 | Mediatek

### Atelier 3D en papier avec Monica Ugarte

+ 7 ans | 1h30 | inscription au :

05 59 54 68 36

► Sam. 14.06 > 10h30 | médiathèque

Adulte | 2h | inscription au :

05 59 54 68 36

► sam. 14.06 > 14h00 | Médiathèque

### Paperezko 3D tailerra, Monica Ugarterekin

7 urtetik gorakoentzat | 1:30 | Izena emateko:

05 59 54 68 36

► Eka. 14 Ir. > 10:30 | Mediateka

Helduentzat | 2:00 | Izena emateko:

05 59 54 68 36

► Eka. 14 Ir. > 14:00 | Mediateka

# CIBOURE ZIBURU

## PROJECTION / EMANALDIA:

### Projection « Monsieur Crocodile a beaucoup faim »

En partenariat avec la Biblio64, la médiathèque projettera un concert dessiné issu de la plateforme numérique de la Philharmonie de Paris.

+ 5 ans | 50 mn | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Mar. 17.06 > 18h30 | Médiathèque

### « Monsieur Crocodile a beaucoup faim » filmaren emanaldia

Biblio64arekin elkarlanean, mediatekak Pariseko Filarmoniako plataforma digitaletik jalgitako kontzertu marraztua proiektatuko du.

5 urtetik gorakoentzat | 50 min | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Eka. 17 ar. > 18:30 | Mediateka

## JOURNÉE DU « LOUP » / OTSOAREN EGUNA

>> 10h00 à 13h00 : Bibliomobile

>> 9h30 & 10h30 : Lecture musicale pour  
tout-petits XoOoo! **EUS**

Par Josiane Aguerre-Valencia &  
Ainhoa Elizondo

+ 1 an | 45 mn | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Mer. 25.06 | centre commercial Marinela

>> 10:00etatik 13:00etara: Bibliomobile

>> 9:30ean eta 10:30ean: Musika-irakur-  
raldia ninientzat: XoOoo! **EUS**

Josiane Aguerre-Valencia eta  
Ainhoa Elizondoren ahotik

1 urtetik gorakoentzat | 45 min | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Eka. 25 az. | Marinelako merkataritza gunea



### « Un sommeil de loup » de Sabine Rouquette

Dans cette bulle onirique, bien au chaud dans le ventre du loup, on accompagne une petite fille qui part seule à la découverte d'elle-même et au-devant de ses peurs tout tranquillement...

+ 3 ans | 45 mn | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Mer. 25.06 | 14h00 & 18h00 | Ecole Marinela

### Un sommeil de loup Sabine Rouquette

Burbuila oniriko horretan, otsoaren sabelean bero-bero, neskata bat segitzen dugu, zeina bakarrik abiatzen baita bere buruaren ezagutzeko eta bere beldurak lasai-lasai gainditzeko bidean...

3 urtetik gorakoentzat | 45 min | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Eka. 25 az. | 14:00 eta 18:00 | Marinela eskola

### Partie géante de Loup-garou avec Clément Mérino

+ 8 ans | 1h30 | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Mer. 25.06 | 19h00 | Ecole Marinela

### Otso gizon joko erraldoia Clément Mérinorekin

8 urtetik gorakoentzat | 1:30 | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Eka. 25 az. | 19:00 | Marinela eskola

# CIBOURE ZIBURU

## JOURNÉE DES « ANIMAUX IMAGINAIRES » / ALEGIAZKO ANIMALIEN EGUNA

► Sam. 12.07 | Fronton de Socoa

>> 10h00 à 13h00 : Bibliomobile

>> 10h30 : Balade lecture avec l'association Libreplume **FR & EUS**

+ 4 ans | 1h30 | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

>> 17h30 à 21h30 : Atelier de La Grande Illusion suivi d'un pique-nique géant

**FR & EUS**

La Grande Illusion vous invite dans sa caravane plongée dans un bain lumineux et sonore propre à chaque histoire d'animaux marins et de créatures imaginaires.

Tout public | FR & EUS | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

>> 22h00 : Spectacle Versant Vivant de la compagnie L'Observable

Bercés par une musique hypnotique, les êtres de la montagne se retrouvent en rêve pour une trêve bienvenue. Une invitation à prendre conscience des rythmes de la nature... tout en douceur.

+ 6 ans | 45 mn | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Uzt. 12 lr. | Zokoako pilota plaza

>> 10:00etatik 13:00etara: Bibliomobile

>> 10:30ean: Ibilaldi-irakurraldia, Libreplume elkartearekin **FR eta EUS**

4 urtetik gorakoentzat | 1:30 | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

>> 17:30etik 21:30era: La Grande Illusion-en tailerra, eta ondotik piknik erraldoia

**FR eta EUS**

La Grande Illusion liburu dendak bere karabanara gonbidatzen zaitu, itsas animalien eta irudimenezko izakien ipuin bakoitzak berezkoa duen argi- eta soinu-bainuan murgiltzera.

Jende guzientzat | FR eta EUS | Izena emateko:

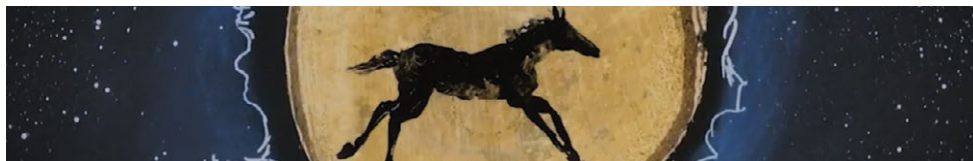
<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

>> 22:00: L'Observable konpainiaren Versant Vivant ikuskizuna

Musika hipnotiko batek goxaturik, mendiko izakiak ametsetan elkartzen dira, beharrezkoa duten geldialdi bat egiteko. Naturaren erritmoez eztiki ohartzeko gonbita.

6 urtetik gorakoentzat | 45 min | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>



## JOURNÉE DES « OISEAUX » / TXORIEN EGUNA

>> 10h00 à 13h00 : Bibliomobile

>> 10h30 : lecture de Papogorri de Musik'haria **EUS**

1-7 ans | 30 mn | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Mar. 15.07 | Rue Koxe Basurco (le long de la Nivelle)



► Mar. 15.07 | Port de Larraldenia

>> 16h00 : Balade contée & observation des oiseaux à bord de l'Alba **EUS**

Contes par Maddi Zubeldia et Imanol Amestoy du CPIE Littoral Basque

>> 19h00 : Balade contée & observation des oiseaux à bord du Passeur **FR**

Contes par Maddi Zubeldia et Imanol Amestoy du CPIE Littoral Basque

+ 7 ans | 1h30 | inscription :

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

>> 10:00etatik 13:00etara: Bibliomobile

>> 10:30ean: Musik'hariaren Papogorriren irakurraldia **EUS**

1 eta 7 urte artekoentzat | 30 min

Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

► Uzt. 15 ar. | Koxe Basurco karrika (Urdazuri ibaiaren hegian)



► Uzt. 15 ar. | Larraldeneko portua

>> 16:00: Ibilaldi-irakurraldia eta txorien behaketa Alba batelaren bornuan **EUS**

Euskal Itsasbazterreko IEZiko Imanol Amestoy eta Maddi Zubeldiaren ipuinak

>> 19:00: Ibilaldi-irakurraldia eta txorien behaketa Passeur itsasontziaren bornuan **FR**

Euskal Itsasbazterreko IEZiko Imanol Amestoy eta Maddi Zubeldiaren ipuinak

7 urtetik gorakoentzat | 1:30 | Izena emateko:

<https://billetterie-ciboure.mapado.com/>

## VISITE ET ATELIER « 150 ANS MAURICE RAVEL » / " MAURICE RAVEL 150.URTEBURUA " - BISITA ETA TAILERRA

Visite de l'exposition avec lectures, suivi d'atelier créatif autour de « L'enfant et les sortilèges » de Maurice Ravel.

+ 7 ans | 2h | inscription : 05 54 81 07 40

► Jeu. 17.07 > 10h à 12h | CIAP Les Récollets

Lehenik, erakusketaren ikustea, irakurraldiekin. Eta, ondotik, sorkuntzataillerra, Maurice Ravelen « L'enfant et les sortilèges » obraren inguruan.

7 urtetik gorakoentzat | 2:00 | Izena emateko:

05 54 81 07 40

► Uzt. 17 og. > 10:00-12:00 | Errekoetoak AOIZ

# GUÉTHARY GETARIA

## ATELIER / TAILERRA

### Atelier : « bricolo animô »

5-10 ans | 1h30

Inscription : 05 54 81 04 54

► Mer. 18.06 > 10h00 | Médiathèque

### Tailerra: «Bricolo animô»

5 eta 10 urte artekoentzat | 1:30

Izena emateko: 05 54 81 04 54

► Eka. 18 az. > 10:00 | Mediateka

## LECTURES ET CHANSONS / IRAKURRALDI ETA KANTALDIA

### Lecture et chansons intergénérationnelles :

#### « Le Chant des histoires »

0-3 ans et résidents de la Maison Eskualduna |  
1h | inscription : 05 54 81 04 54

► Jeu. 26.06 > 10h00 | Médiathèque

### Belaunaldi arteko irakurraldi eta kantaldia:

#### Istorioen kantuak

0 eta 3 urte artekoentzat eta Eskualduna zahar  
etxeko egoiliarrentzat | 1:00

Izena emateko: 05 54 81 04 54

► Eka. 26 og. > 10:00 | Mediateka

## HISTOIRES / ISTORIOAK

### « Les Histoires de Julie à la plage ! »

Soirée de contes et d'histoires pour petits et  
grands + 6 ans | 1h

inscription : 05 54 81 04 54

► Jeu. 10.07 > 18h00 | Plage de Cenitz (Repli au  
restaurant en cas de pluie)

### Julieren istorioak hondartzan!

Ipuin gaualdia, haur eta helduentzat 6 urtetik  
gorakoentzat | 1:00

Izena emateko: 05 54 81 04 54

► Uzt. 10 og. > 18:00 | Zenizko hondartza (aro  
txarra bada, jatetxean)



# SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE

## EXPOSITION / ERAKUSKETA

### Animaux et humains

Yoko Heiligers s'est inspirée des posters  
pédagogiques anciens d'animaux et a composé  
dans un style contemporain des images  
surprenantes où s'assemblent les représenta-  
tions que les humains en ont.

Tout public | Visite aux heures d'ouverture  
habituelle

► 01.06 > 31.08 | Médiathèque

### « La Nivelle, à tire d'ailes »

Exposition-photos autour des oiseaux  
présents dans les Barthes de la Nivelle, réalisée  
par trois photographes locaux, une vraie  
immersion dans le milieu naturel humide.

Tout public | Visite aux heures d'ouverture  
habituelle

► 04.06 > 20.07 | Médiathèque

### Animaliak eta Gizakiak

Yoko Heiligers animalien poster pedagogiko  
zaharretan oinarritu da, eta, hala, estilo  
garaikidean irudi harrigarriak osatu ditu, non  
biltzen baitira gizakiek animaliez dituzten  
irudikapenak.

Jende guzientzat | Usaiako irekitze tenoreetan

► Eka. 1 > Abu. 31 | Mediateka

### « La Nivelle, à tire d'ailes »

Urdazuriko padurako txoriei buruzko  
argazki-erakusketa, tokiko hiru argazkilarik  
egina, ingurune natural heze horretan  
murgiltzeko.

Jende guzientzat | Usaiako irekitze tenoreetan

► Eka. 4 > Uzt. 20 | Mediateka

## MARIONNETTES / TXOTXONGILOAK

### « BZZz », par Cécile Le Maout & Pollyanna Rajade

A l'occasion de la fête du Pôle, petits et  
grands sont invités à découvrir les sons de  
la nature, les mélodies, BZZz... un spectacle  
sans paroles, tout en onomatopées.

5 mois > 6 ans | 30 mn

Inscription : 05 59 26 28 99

► Sam. 28.06 > 11h00 | Pôle petite enfance

### BZZz, Cécile Le Maout eta Pollyanna Rajade

Lehen haurtzaroko gunearen bestaren karie-  
tara, haurrak eta helduak gomit dira naturaren  
soinuak eta aireak entzutera. BZZz... hitzik  
gabeko eta onomatopeiekin kontatutako  
ikuskitzuna.

5 hilabete eta 6 urte artekoentzat | 30 min |

Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Eka. 28 lr. > 11:00 | Lehen haurtzaroko gunea



# SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE

## CONCOURS-PHOTO / ARGAZKI-LEHIAKETA

### « Les drôles d'animaux »

Dépôt des photos : 01 > 12.07

Exposition et vote du public : 15 > 19.07

Participez au grand concours photos de l'été de la médiathèque, en immortalisant votre animal sous son jour le plus drôle !  
Tout public | règlement complet :  
<https://mediatheque.saintjeandeluz.fr>  
ou à l'accueil de vos médiathèques.

### Animalia bitxiak

Argazkiak aurkezteko epea: uztailaren 1etik 12 ra | Erakusketa eta publikoaren bozka : utz. 15etik 19ra

Zure animalia irigarria dela denek jakiteko tenorea da; horretarako, parte har ezazu mediatekaren udako argazki-lehiaketan.  
Jende guzientzat | Araudi osoa irakurgai  
<https://mediatheque.saintjeandeluz.fr>  
webgunean edo mediateken harrera lekuan.

## ATELIER RÉCUP-CRÉATIF / BILKETA ETA SORKUNTZA TAILERRA

### « Piou Piou » Sarah Branger-Luquet

Mêlez création artistique et préservation de l'environnement, en utilisant des matériaux recyclés.

Parents et enfants + 6 ans (6 à 7 duos) | 1h

Inscription : 05 59 26 28 99

► Mar. 08.07 > 15h00 & 16h30 | Médiathèque

### «Piou Piou», Sarah Branger-Luquet

Uztar itzazu sorkuntza artistikoa eta ingurumenaren zaintza, material birziklatuak erabiliz.  
6 urtetik gorako haurrentzat eta helduentzat (6 edo 7 bikote) | 1:00

Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 08 ar. > 15:00 eta 16:30 | Mediateka

## JOURNÉES DES CHIENS GUIDES / TXAKUR GIDARIEN EGUNA

### avec l'association « Chiens Guides d'Alienor »

Différentes activités vous seront proposées tout au long de la journée pour découvrir les chiens guides : chien pilote ; parcours d'obstacles ; jeux et expositions...

Tout public | Accès-libre

► Mer. 09.07 > 10h00 - 16h00 | Place Foch

### Chiens Guides d'Alienor elkartearekin

Txakur gidariak ezagutzeko hainbat jarduera eskainiko dira egunean zehar: txakur gidaria, oztopo ibilbideak, jokoak eta erakusketak.

Jende guzientzat | Urririk

► Uzt. 09 az. > 10:00-16:00 | Foch plaza

## « JEU DE L'OIE GÉANT » / ANTZARA JOKO ERRALDOIA

Participez en groupe ou en famille à cette version géante de ce jeu traditionnel autour des « Animaux et nous ».

-12 ans | 2h

inscription : 05 59 26 28 99

► Ven. 11.07 > 15h30 | Fronton quartier du lac

Parte har ezazu lagun artean edo familian antzara jokoaren bertsio erraldoian, "Animaliak eta gu" gaiaren inguruan.

12 urtetik beherakoentzat | 2:00

Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 11 or. > 15:30 | Lakuko auzoko pilota plaza

## CLUB DE LECTURE ADO / NERABEEN IRAKURLE KLUBA

### « Les Plumes et les Poils » / After plage - pintxo-pote spécial ados !

Vous aimez les animaux et la lecture ? Alors rejoignez le club « Les Plumes et les Poils » ! Il est dédié aux adolescents passionnés par les histoires captivantes où les animaux jouent un rôle central.

Ados + 12 ans | 1h

inscription : 05 59 26 28 99

► Ven. 11.07 > 17h00 | Médiathèque

### «Lumak eta lleak» / Hondartzaren ondotikako nerabeen pintxo-potea!

Animaliak eta irakurketa gustuko dituzu? Beraz, zatoz "Lumak eta lleak" irakurle-klubera! Klub hau bereziki eskainia zaie animaliak protagonista nagusi diren istorio liluragarriak maite dituzten nerabeei.

12 urtetik gorako nerabeentzat | 1:00

Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 11 or. - 17:00 | Mediateka

## JEU DE SOCIÉTÉ

### « Jeux de société autour des animaux », avec Ascain en jeux

Jeux de société autour du thème des animaux  
3-6 ans | 2h00 | Accès-libre

► Mer. 16.07 > 10h00 | Médiathèque

### Animaliei buruzko mahai jokoak, Ascain en jeux elkartearekin

Animaliei buruzko mahai jokoak  
3 eta 6 urte artekoentzat | 2:00 | Urririk

► Uzt. 16 az. > 10:00 | Mediateka



# SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE

## ATELIER / TAILERRA

### « Les chiens et nous »

#### avec le collectif « Carrément Zen »

Un atelier ludique pour découvrir au travers de nombreux jeux, la vie d'un chien de compagnie, sa journée et ses besoins. Les enfants apprendront aussi à identifier les signaux pour éviter les situations à risques.

3-6 ans | inscription : 05 59 26 28 99

► Mer. 16.07 > 15h00 | Médiathèque

### Atelier cuisine autour des animaux

Cuisinez de bons petits plats en forme d'animaux

+ 6 ans | 2h | inscription : 05 59 26 28 99

► jeu. 17.07 > 15h00 | Médiathèque

### “Txakurrak eta gu”,

#### Carrément Zen kolektiboarekin

Tailer ludikoa. Joko anitzen bidez, etxe animalien bizia, egunerokoa eta beharrak ezagutuko dituzte haurrek. Txakurraren adierazteko moldea ulertzen ikasiko dute, arrisku egoerak saihesteko.

3 eta 6 urte artekoentzat

Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 16 az. > 15:00 | Mediateka

### Animalia-itxurako jakien sukaldaritza tailerra

Animalia-itxurako jaki ttipi onak kozinatzea 6 urtetik gorakoentzat | 2:00 | Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 17 og. > 15:00 | Mediateka

## MICRO-FOLIE / MICRO-FOLIEK

### Kamishibai "La revanche des animaux mal-aimés" & atelier créatif « Attrape-rêve »

Certains animaux font peur : ce sont des mal-aimés. Les artistes les représentent pour provoquer la frayeur ou pour montrer leur beauté. Apprivoisons ensemble nos peurs et comprenons que les animaux mal-aimés ont chacun leur place dans la nature.

+ 6 ans | 1h30 | inscription : 05 59 26 28 99

► Jeu. 17.07 > 17h00 | Médiathèque

### kamishibai “Animalia gaizki ikusien mendekua” eta amets harrapakariak sortzeko tailerra

Animalia batzuek beldurra ematen dute: gaizki ikusiak dira. Artistek irudikatzen dituzte beldurra eragiteko edo beren edertasuna erakusteko. Elkarrekin jabol ditzagun gure beldurrak eta uler dezagun animalia gaizki ikusiek ere badutela beren lekua naturan.

6 urtetik gorakoentzat | 1:30 | Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 17 og. > 17:00 | Mediateka

## ATELIER / TAILERRA

### « Bricolage animaux »

Bricolage papier / coquillage autour des animaux.

+ 5 ans | 2h00 | inscription : 05 59 26 28 99

► Ven. 18.07 > 10h30 | Médiathèque

### « Fresque géante à colorier »

Rejoignez-nous pour participer à la réalisation du grand coloriage GEANT de l'été !

Tout public | Accès libre | 2h

► Ven.18.07 > 15h00 | Médiathèque

### Atelier : « Blinkbook »

Le Cahier BlinkBook, est un livre animé. C'est magique et très simple : 1. Je colorie, 2. Je prends en photo, 3. ça s'anime. BlinkBook, c'est 1h de lecture, 4h de loisirs créatifs. Page après page, les dessins et coloriages prennent vie pour raconter une histoire. C'est un livre qui émerveille, qui provoque des fous rires et qui crée du lien.

+ 6ans | inscription : 05 59 26 28 99

► Sam. 19.07 > 10h30 | Médiathèque

### Atelier « IL A DU PIF », par le collectif « Carrément Zen »

Saviez-vous que le chien peut sentir deux odeurs différentes, une dans chaque narine ? Après avoir découvert le super-pouvoir du chien, l'odorat, les enfants fabriqueront un « snuffle ball ». Cet objet permet de proposer une activité apaisante au chien et d'enrichir son quotidien.

Parents et enfants + 8 ans – (5 à 6 duos) | inscription : 05 59 26 28 99 | 2h

► Sam. 19.07 > 14h00 | Médiathèque

### Animaliak sortzeko xitxuketa

Paperezko eta maskorrezko animaliak sortzeko xitxuketa tailerra

+5 urte | 02:00 | Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 18 or. > 10:30 | Mediateka

### Koloreztatzeko fresko erraldoia

Zatoz gurekin udako fresko erraldoia koloreztatzera!

Jende guzientzat | Urririk | 2:00

► Uzt. 18 or. > 15:00 | Mediateka

### Blinkbook tailerra

BlinkBook kaierra, magikoa da eta oso erraza: 1. Koloreztatzen dut, 2. Argazkitan hartzen dut, 3. Pizten da eta marrazki bizidun bilakatzen. BlinkBook kaier bat ordu bateko irakurketa da, lau orduko sormen aisialdia. Orriz orri, marrazkiak eta koloreztatzeak bizidun bihurtzen dira, istorio bat kontatzeko. Denak liluratzen gaituen liburua da, irria nagusitzea eragiten duena, harremanak sortzen dituen. +6 urte | Izena emateko: 05 59 26 28 99

► Uzt. 19 Ir. > 10:30 | Mediateka

### “Usna ona du” tailerra, Carrément Zen kolektiboarekin

Ba al zenekien txakurrak bi usain desberdin usaindu ditzakeela, bat sudur zulo bakoitzean? Txakurrarensuperboterea-usaimena-ezagutu ondoan, haurrek “snuffle ball” bat eginen dute eskuz. Objektu honek aukera ematen du txakurrari jarduera lasaigarri bat proposatzeko eta bere eguneroko bizia aberasteko.

Helduen eta haurren arteko saioa +8 urte (5 edo 6 bikote) | Izena emateko: 05 59 26 28 99 | 2:00

► Uzt. 19 Ir. > 14:00 | Mediateka

# SAINT-JEAN-DE-LUZ DONIBANE LOHIZUNE

## CONCOURS PHOTOS / ARGAZKI-LEHIAKETA

### Remise des prix du concours photos :

#### « Les drôles d'animaux »

► Sam. 19.07 > 17h00 | Médiathèque  
Tout public | Accès libre

### Animalia bitxiak: argazki-lehiaketaren sarien ematea

Uzt. 19 Ir. > 17:00 | Mediateka  
Jende guzientzat | Urririk

## « PLAGE LECTURE » / IRAKURRALDIA HONDARTZAN

### Par l'association « Lire c'est partir »

L'association « Lire c'est partir » parcourt la France chaque année et va à la rencontre du public pour lui faire découvrir ses collections !

► Sam. 26.07 > 10h – 16h | Plage d'Erromardie

### Lire c'est Partir elkartearekin

Lire c'est partir elkarteak Frantzia kurrutzen du urte guzietan, jendeekin topo egin eta bere bildumak jende horiei ezagutarazteko.

► Uzt. 26 Ir. > 10:00 – 16:00 | ... hondartza



# SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE SENPERE

## LECTURES

### « Qu'est-ce que tu lis pour les vacances ? »

Un temps de partage entre amateurs sur nos dernières lectures et coups de cœur. En présence d'une librairie, d'auteur.e.s et d'une maison d'édition.

Adulte | Réservation : 05 59 54 50 05

► Jeu. 5.06 > 19h30 | Médiathèque

### Zer irakurriko duzu oporretan?

Erabiltzaileen artean irakurketak eta bihoz-kadak partekatzeko momentua. Liburu-saltzaile baten, idazle batzuen eta argitaletxe baten parte hartzearekin.

Helduentzat | Izena emateko: 05 59 54 50 05

► Eka. 5 or. > 19:30 | Mediateka

### « Les Racontars de la semaine des 4 jeudis »

#### EUS

Lectures, chants et jeux de mains - Ana Imaz de l'association Libreplume EUS

3 - 6 ans | Accès libre

► Jeu. 12.06 > 17h30 | Médiathèque

### Lau osteguneko asteko kalakariak

#### EUS

Irakurketa, kantuak eta erhi jokoak -Libreplume elkarte Ana Imazekin EUS

3 eta 6 urte | Urririk

► Eka. 12 or. > 17:30 | Mediateka

### Club-lecture : « Zuk ere liburu bat aipatu !! »

#### EUS

Une invitation aux lecteurs bascophones à présenter une ou plusieurs lectures de leur choix. Pour le plaisir d'écouter, de découvrir et d'échanger en basque.

Adulte | Accès libre

► Mar. 17.06 > 19h30 | Médiathèque

### Irakurle kluba: Zuk ere liburu bat aipatu!

#### EUS

Irakurle euskaldunek gomitatzen gaituzte haiek hautatu irakurketa bat edo gehiagoren aurkezpenera. Euskaraz entzun, ezagutu eta mintzatzeko parada.

Helduentzat | Urririk

► Eka. 17 ar. > 19:30 | Mediateka



# SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE SENPERE

## RENCONTRE D'AUTEUR / TOPAKETA IDAZLE BATEKIN

Conférence avec l'écrivain et journaliste,  
**Jon Abril** **EUS**

Rencontre suivie d'une discussion avec le public.  
Une rencontre orchestrée et proposée par  
l'association Lapurdi 1609.

Adulte | Accès libre

► Jeu. 26.06 > 18h30 | Médiathèque

Hitzaldia idazle batekin : **Jon Abril idazle eta  
kazetariarekin** **EUS**

Topaketa eta, ondotik, ikusleekin solasaldia.  
Lapurdi 1609 elkarteak proposaturik eta  
sustaturik.

Helduentzat | Urririk

► Eka. 26 or. > 18:30 | Mediateka

## LECTURE / IRAKURKETA

« **Gare au loup !** »

Temps de contes et d'histoires concocté par les  
bibliothécaires du réseau des médiathèques de  
la Rhune.

+ 5 ans | 45 mn | inscription : 05 59 54 50 05

► Sam. 5.07 > 18h00 | Médiathèque

**Kasu otsoari!**

Ipuin eta istorio kontaketak, Larrungo Mediateken  
Sareko liburuzainen ahotik.

+5 urte | 45 min | Izena emateko: 05 59 54 50 05

► Uzt. 5 lr. > 18:00 | Mediateka

## FERMETURES ESTIVALES DES MEDIATHEQUES / MEDIATEKEN UDAKO HESTEAK

**ARBONNE / ARBONA**

4 août au 19 août inclus

Abuztuaren 4tik 19ra, hauek barne

**ASCAIN / AZKAINE**

5 août au 16 août inclus

Abuztuaren 5etik 16ra, hauek barne

**CIBOURE / ZIBURU**

25 juin / 2 et 12 juillet / 15 juillet

ekainaren 25a/ uztailaren 2a eta 12a / uztailaren 15a

# SARE SARA

## LECTURE / IRAKURKETA

**Les matins du conte**

Lectures, contes, comptines en basque et  
français par Ttoni et Geneviève

0-6 ans | 30 mn | Accès libre

► Sam. 5.07 > 10h00 | Médiathèque

**Ipuin goizak**

Irakurraldiak, ipuin kontaketak eta josteta  
kantuak, euskaraz eta frantsesez, Ttoni eta  
Geneviève ahotik

0 eta 6 urte | 30 min | Urririk

► Uzt. 5 lr. > 10:00 | Mediateka

## STAND MÉDIATHÈQUE / MEDIATEKAREN STANDA

**Marché des producteurs**

Centre du village

La Médiathèque sera présente sur le marché  
pour une bibliothèque éphémère : des livres,  
un temps de lectures et de jeux à partager en  
famille.

Tout public | Accès libre

► 10h00 > 7 & 14 & 17.07

**Ekoizleen merkatua**

Herri barnean

Mediateka ere ekoizleen merkatuan izanen da,  
liburutegi joankor batekin: liburuak ikusi eta  
irakurketa eta joko momentu bat partekatzeko,  
familiar.

Jende guzientzat | Urririk

► 10:00 > 7 eta 10 eta 17.07

**Les rendez-vous lecture**

17/06 - 18h30 | médiathèque

**Irakurketa hitzorduak**

Eka. 17 - 18:30 | Mediateka

**GUETHARY - HORAIRES D'ETE  
/ GETARIA - UDAKO ORDUTEGIA**

Lundi & mercredi de 9h00 à 12h00

Mardi de 16h30 à 18h00

Jeudi de 17h00 à 19h00

Samedi de 10h30 à 12h30

Astelehen eta asteazkenetan, 09:00etatik  
12h00etara

Astearteetan, 16:30etik 18:00etara

Ostegunetan, 17:00etatik 19:00etara

Larunbatetan, 10:30etik 12:30era

**SAINT-JEAN-DE-LUZ / DONIBANE LOHIZUNE**

21 juin / du 15 au 16 août

Ekainaren 21a/ Abuztuaren 15 eta 16ko asteburua

**SAINT PEE SUR NIVELLE / SENPERE**

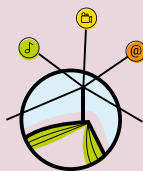
25 juillet / du 11 aout au 16 aout

Uztailaren 25a - abuztuaren 11tik 16ra

**SARE / SARA**

14 août au 31 août inclus

Abuztuaren 14tik 31ra, hauek barne



## RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS ARGIBIDEAK ETA IZEN EMATEAK

### ARBONNE / ARBONA

Pl. Harismendy

05.59.41.89.85

### ASCAIN / AZKAINE

Rue San Ignacio

05.59.54.68.36

### CIBOURE / ZIBURU

23 bis avenue François Mitterrand

05.59.47.12.93

### GUÉTHARY / GETARIA

74 rue Comte de Swiecinski

05.54.81.04.54

### SAINT-JEAN-DE-LUZ / DONIBANE LOHITZUNE

1 place Foch

05.59.26.28.99

### SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE / SENPERE

Maison pour tous

05.59.54.50.05

### SARE / SARA

95, Mailueneberriko Bidea

05.59.47.53.05